

Componenti & sistemi per climatizzazione veicoli speciali, staffaggi compressore

Istruzioni di Montaggio – Assembly Instruction



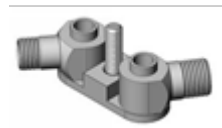
ADAPTER KIT

Codice prodotto	Product code:	CI2C.038-000
------------------------	----------------------	---------------------

Motore	Engine:	DV6 FD (Euro 6.1)
Aria condizionata	Air conditioning:	SI/NO – YES/NO
Cilindri	Cylinders:	4
cm ³	Cc:	1560
CV	HP:	100
Compressore	Compressor:	SELTEC TM13/15

		Poly-V8 119mm 12V
		ROTOLOCK – O’RING ORIZZONTALI
		ROTOLOCK – O’RING HORIZONTAL

Note		RACCORDI GIREVOLI
		Codice/code KRG-010-000M
		Disponibili su richiesta/on request



0	12.02.2019	Emissione Manuale
Rev.	Data	Descrizione delle modifiche



Azienda con sistema di qualità certificato ISO 9001:2015
Company with certified quality system ISO 9001:2015

WEST AIRCON s.r.l. a Socio Unico

Via C. Trivulzio di Belgioioso, 23/25 – 20852 Villasanta (MB) – Italy

www.westaircon.com

Tel. 0039 039 9005740

0039 039 9005741

e-mail:
westaircon@westaircon.com

**SICUREZZA
SAFETY**

Prima di procedere all'installazione del nostro prodotto, Vi preghiamo di prestare attenzione ai seguenti punti:

- verificare che il prodotto acquistato sia idoneo all'utilizzo, confrontando i dati tecnici del Vostro veicolo
- verificare che non vi siano parti mancanti, controllando la part-list allegata
- utilizzare occhiali protettivi e togliere collane, orologi, anelli che potrebbero provocare lesioni o danni a cose e persone durante l'installazione
- utilizzare le chiavi dinamometriche che consentono un corretto serraggio della bulloneria

Before starting to assembly our product, please keep attention to the following:

- verify that the purchased product fits on your vehicle, controlling the technical data
- verify the contents of the adapter kit, controlling the enclosed part-list
- use protective goggles. Do not wear items such as chains, watches, etc, which could cause injury or damage things and person during the installation
- use dynamometric keys in order to apply the correct tightening torque.

**NORME GENERALI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE ED IL PERIODICO CONTROLLO
GENERAL SPECIFICATIONS FOR THE CORRECT INSTALLATION AND PERIODICAL MAINTENANCE****TABELLA GENERALE SERRAGGIO BULLONI (serraggio in Nm)
GENERAL TORQUE CHART METRIC HARDWARE (Torque in Nm)**

M-6	M-8	M-10	M-12	M-12(1,5)	M-14	M-16
13,7	28	49	88	108	137	215

NOTA: Usare Loctite 603 se le parti sono direttamente filettate nel blocco motore. Usare Loctite 243 per le altre parti. E' molto importante pulire le filettature delle parti che saranno fissate con il collante, come olio e grasso. Si raccomanda di controllare il tiraggio dei bulloni dopo i primi 3.000 km e successivamente ogni 20.000 km.

NOTE: Use Loctite 603 if parts are fitted directly on the engine block. Use Loctite 243 for other location. It is very important to keep off any foreign matter from the parts to be fixed with Loctite as well as oil and grease. We recommend to check the tightness of the mounting bolts after the first 3.000 kms and every 20.000 kms.

ISPEZIONE E TENSIONAMENTO DELLA CINGHIA

Come per altri pezzi di ricambio le cinghie auto devono essere regolarmente controllate: sia loro condizione sia il tensionamento.

Cinghie trapezoidali

Le cinghie trapezoidali devono essere controllate per quanto riguarda la tendenza alla crepatura, all'indurimento e allo sfregamento. Bisogna controllare l'usura del lato inferiore della cinghia, se sono lucide o se ci sono dei punti caldi.

Cinghie multiple

Anche le cinghie multiple richiedono un controllo delle crepe. Specialmente bisogna controllare se ci sono delle nervature mancanti.

Tensionamento

Bisogna misurare la corretta tensione della cinghia con il tensiometro. Se la cinghia non è messa in tensione correttamente, può scivolare sotto accelerazione. Questa causa una maggiore usura ed una minore durata di vita. Se il tensionamento della cinghia è troppo elevato, può rovinare i cuscinetti della puleggia o gli alberi di trasmissione. Il tensionamento dipende dal tipo di cinghia.

INSPECTION AND BELT TENSIONING

As with other replacement parts automotive belts should be regularly inspected to check their condition and tensioning.

V-belts

V-belts are to be examined for hardening, cracking or fraying. The underside of the belt should be checked for wear such as glazing or hot spots.

Multiribbed belts

Multiribbed belts also require examination for possible belt cracks. Special attention must be paid to any signs of missing rib sections.

Belt tensioning

Always confirm that the correct tension has been applied by using a belt tensioning gauge. If the belt is not correctly tensioned it can slip under acceleration or load. This causes increased wear and reduced life. If the belt tensioning is too tight, it may damage the pulley bearings or the transmission group. Belt tensioning depends on the particular type of belt.

In caso di installazione dei nostri prodotti in Paesi particolarmente esposti ad agenti atmosferici corrosivi (quali acqua e sale su strade ghiacciate) si raccomanda l'uso di carter di protezione motore.

In case of installation of our products in countries particularly exposed to atmospheric agents (as water or salt on iced roads) we recommend to use engine protection carter.

IMPORTANTE!

DURANTE LA FASE DI MONTAGGIO DI TUTTI I KIT SI CONSIGLIA DI INSERIRE I BULLONI FORNITI NELLE POSIZIONI INDICATE DAI NOSTRI SCHEMI DI MONTAGGIO AVENDO CURA DI METTERLI A PACCO SENZA BLOCCARLI. SOLAMENTE A MONTAGGIO ULTIMATO SI DEVE PROCEDERE AL GIUSTO BLOCCAGGIO DI TUTTE LE VITI CHE FISSANO IL KIT MOTORE.

WARNING!

DURING THE INSTALLATION OF ALL OUR ENGINE KITS, WE RECOMMEND TO INSERT ALL THE SCREWS IN THE POSITIONS INDICATED KEEPING ATTENTION TO DON'T LOCK THEM BEFORE HAVING FINISHED ALL THE ASSEMBLING OPERATIONS.
ONLY AT THE END OF THE WORK PLEASE LOCK CORRECTLY ALL THE BOLTS.

Foto n. 1

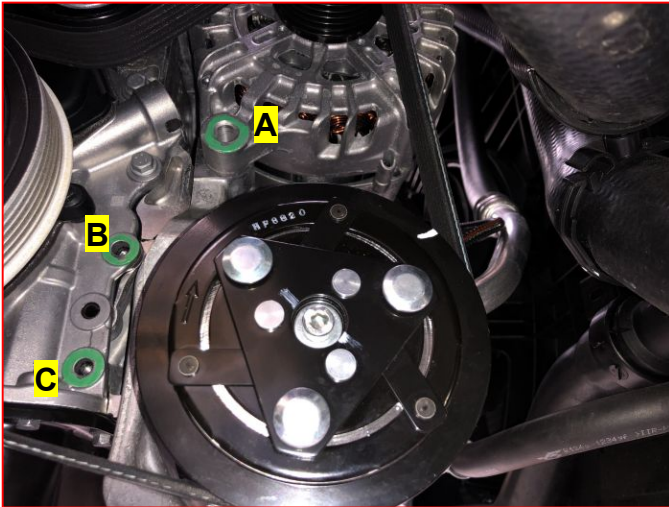


Foto n. 2

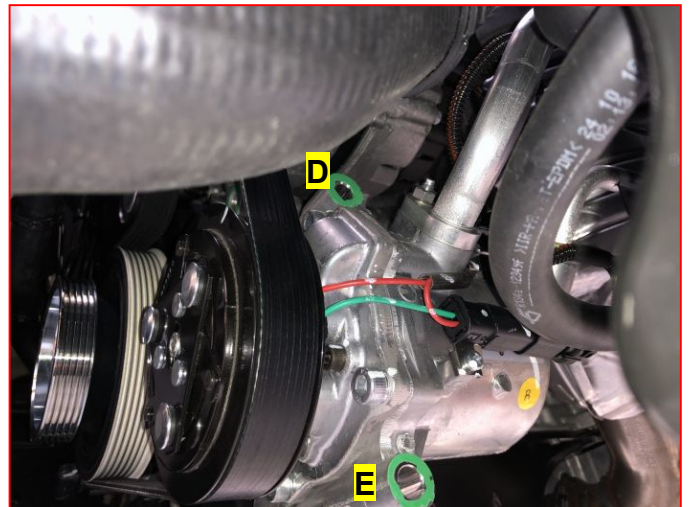


Foto n. 3

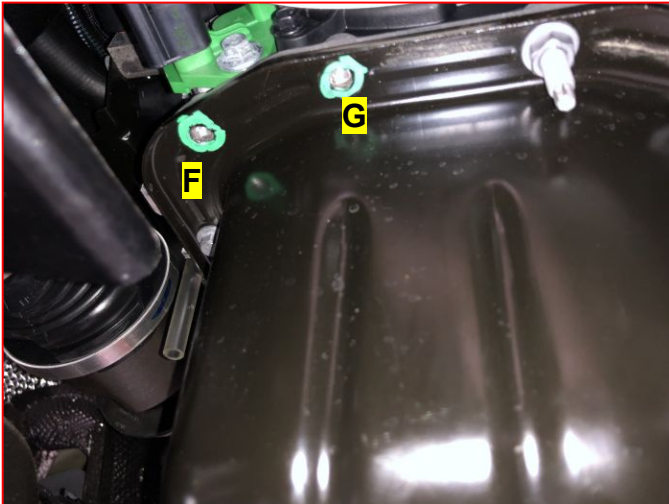
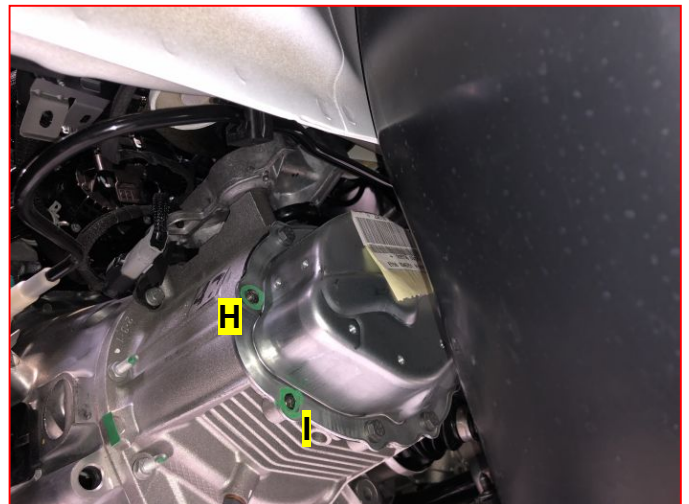


Foto n. 4



1. Scollegare la batteria;
Disconnect the battery;
2. Smontare il passaruota anteriore destro ed il carter sotto al paraurti anteriore;
Remove the front right wheelhouse and the carter under the front bumper;
3. Nelle foto dalla n. 1 alla n. 6 sono indicati i punti di fissaggio del kit motore;
In the photos from the number 1 to the number are indicated the fixing points of the adapter kit;
4. Togliere la cinghia servizi originale;
Remove the original belt of the services;

Foto n. 5

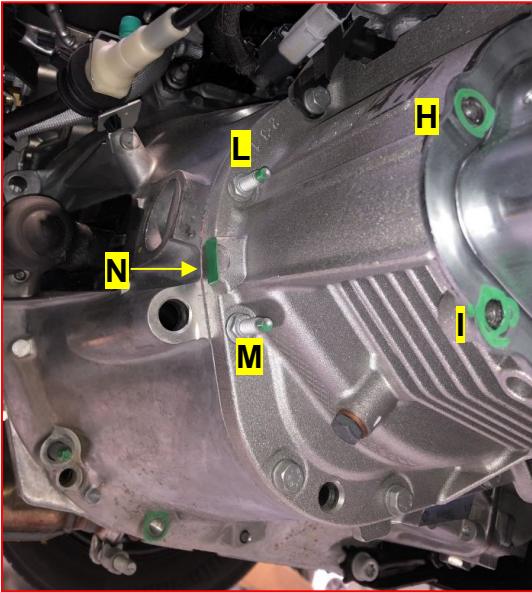


Foto n. 6

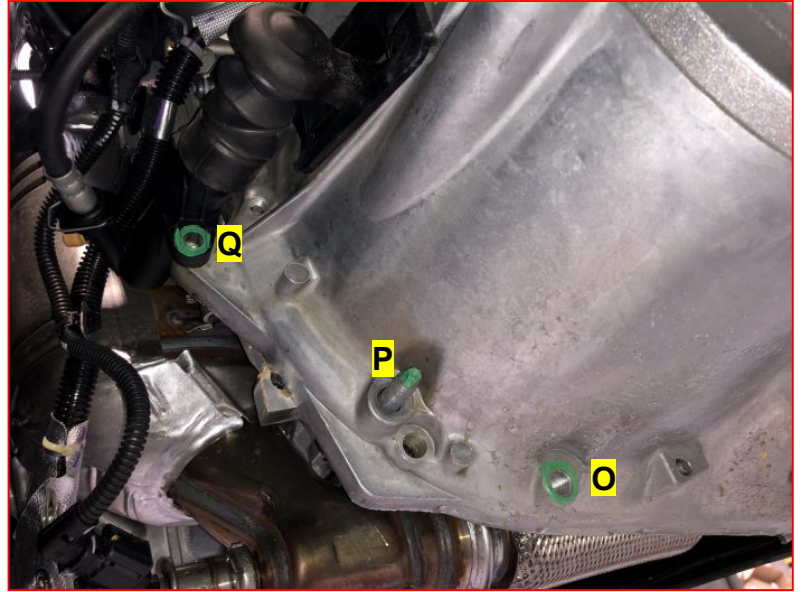
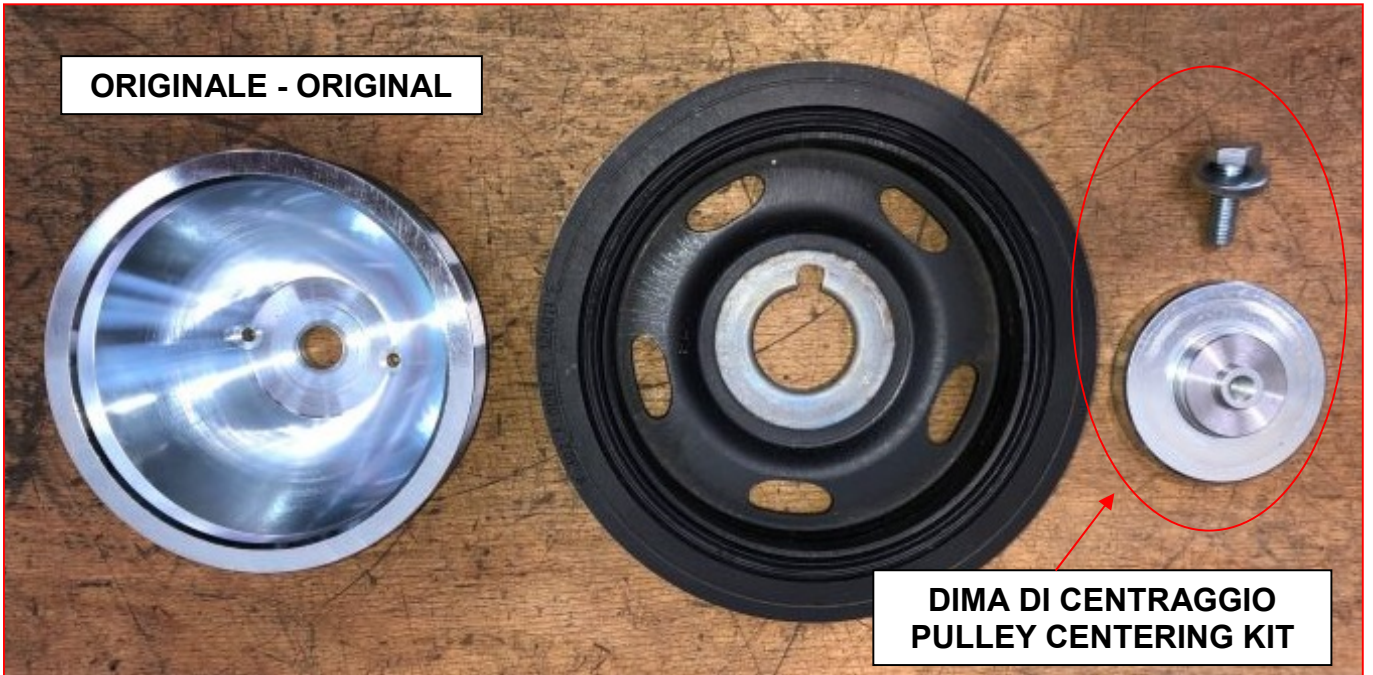


Foto n. 7



5. Allentare ed eliminare la vite TE originale della puleggia motore;
 Loose and eliminate the original screw of the crankshaft pulley;

6. Mettere la puleggia originale al banco (foto n. 7);
Put the original pulley on the working desk (photo no. 7);
7. Calzare la puleggia PV5 codice FO3C.034-011 con la relativa dima di centraggio, composta da C12C.038-012 + vite TE 8 x 20 + rondella piana RPI-822-H3 (foto n. 7 e n. 8), forare Ø4mm ed inserire le spine elastiche 4 x 10;
Insert the Poly-V5 pulley code FO3C.034-011 with the pulley centering kit (composed by the code C12C.038-012 + M. 8 x 20 H.H. screw + plain washer RPI-822-H3) – photos no. 7 and no. 8. Drill with Ø4mm and insert the pins 4 x 10;
8. Pulire la parte posteriore della puleggia motore in modo che la superficie di appoggio con l'albero motore sia piana (foto n. 9 e n. 10);
Clean the rear part of the drive pulley and check that the support surface with the driving shaft is flat (photos no. 9 and no. 10);

Foto n. 8

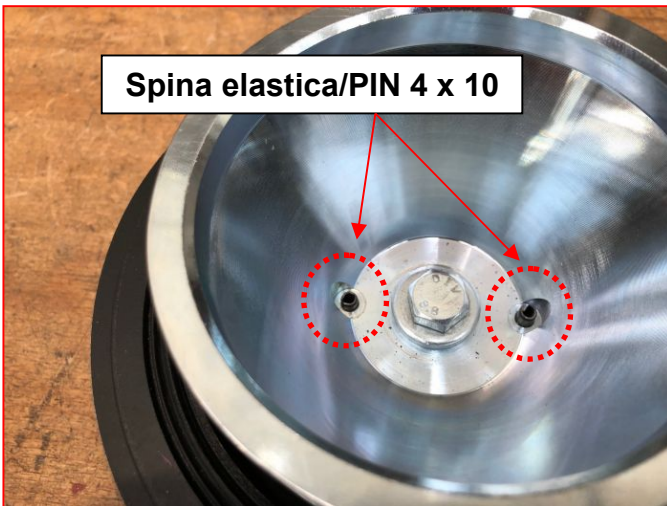


Foto n. 9



9. Rimontare le due pulegge così assemblate con la vite TE fornita 12 x 55 x 1,5 e bloccare (foto n. 11 e n. 12);
Reassemble the two assembled pulleys with the supplied M. 12 x 55 x 1,5 H.H. screw and lock (photos no. 11 and no. 12);
10. Con due pinze a scatto a becchi lunghi ostruire il passaggio acqua del manicotti inferiore (foto n. 13);
Using two pliers block the water passage of the lower hose (photo no. 13);
11. Tagliare come indicato in foto n. 14;
Cut as indicated in photo no. 14;

Foto n. 10



Foto n. 11



Puleggia originale + FO3C.034-011
Original pulley + FO3C.034-011

Foto n. 12

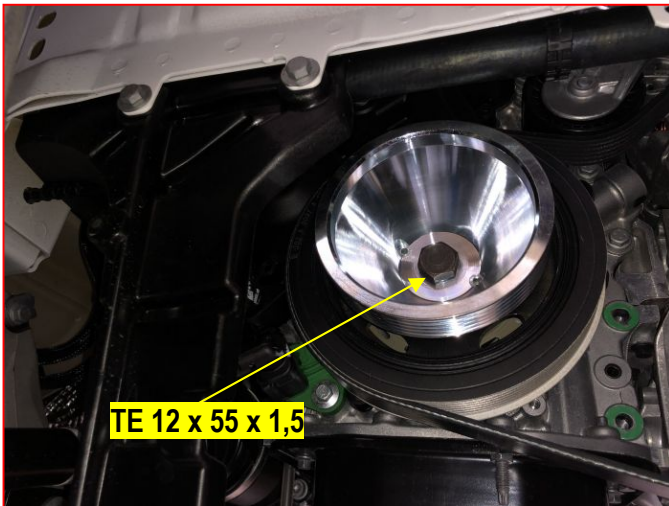


Foto n. 13



12. Inserire il tubo fornito codice CI2C.035-007 e bloccarlo con le due fascette a vite FAS-2540 (foto n. 15);
Insert the supplied hose CI2C.035-007 and lock it with the two clamps code FAS-2540 (photo no. 15);
13. Fissare il tubo al supporto inferiore radiatore con le due/tre fascette in PVC fornite (foto n. 15);
Fix the hose to the lower radiator support using the supplied PVC clamps (photos no. 15);
14. Montare il supporto "A" codice CI2C.038-060 con le due viti TCEI 6 x 60 + rondelle. Mettere a pacco senza bloccare (foto n. 16);
Assemble the support "A" code CI2C.038-060 with the two socket head screws 6 x 60 + washers. Don't lock them (photo no. 16);

Foto n. 14

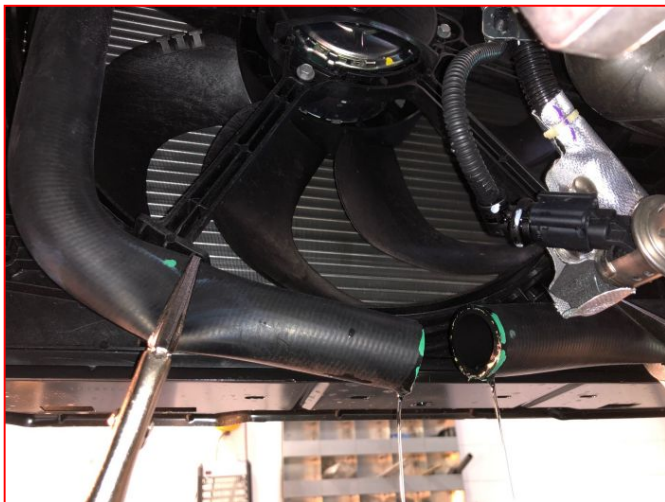


Foto n. 15



Foto n. 16

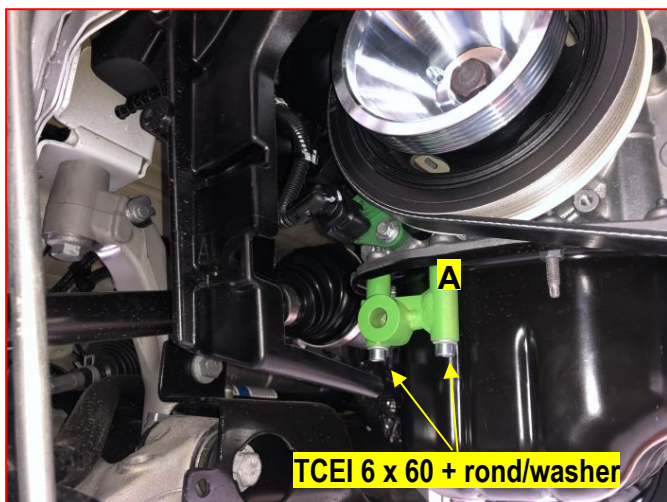
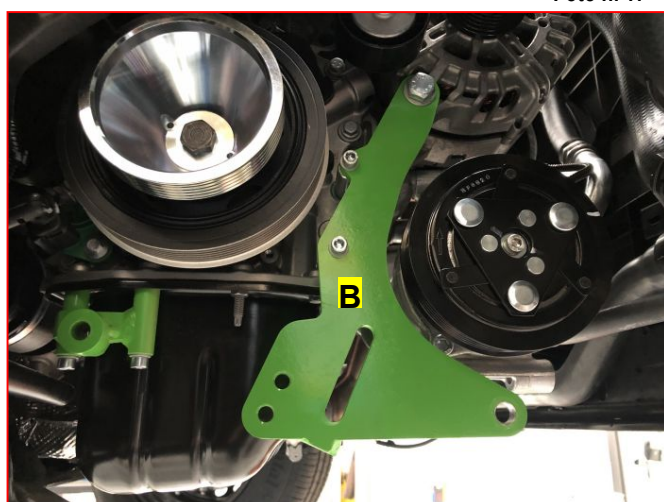


Foto n. 17



15. Montare il supporto "B" codice CI2C.038-040 con la vite TE 10 x 65 + rondella e le due viti TCEI 6 x 65 + rondelle e i distanziali Øe 14 Øi 6,5 h 33,4mm senza bloccare (foto n. 17) ;

Assemble the support "B" code CI2C.038-040 with the M. 10 x 65 H.H. screw + washer and the two socket head screws 6 x 65 + washers and the two spacers Øe 14 Øi 6,5 h 33,4mm without locking (photo no. 17);

16. Montare la piastra di supporto per puleggia Poly-V6 "C" codice CI2C.038-002 con le due viti TCEI 10 x 25 e la vite TCEI 10 x 35 + rondella senza bloccare (foto n. 18);

Assemble the bracket "C" code CI2C.038-002 with the two socket head screws 10 x 25 and the socket head screw 10 x 35 + washer. Don't lock them (photo no. 18);

Foto n. 18

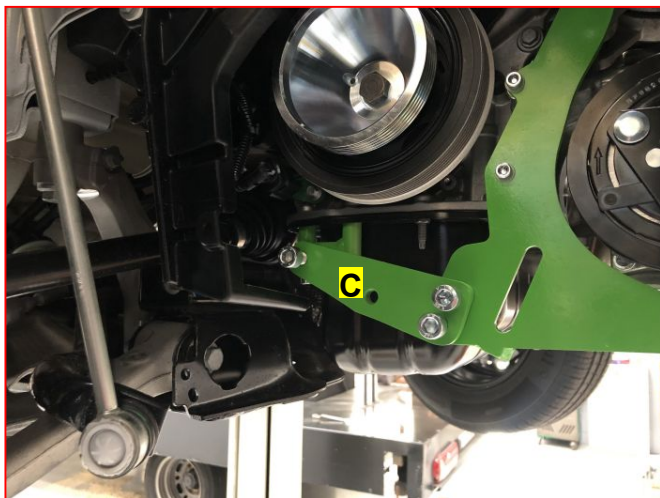


Foto n. 19

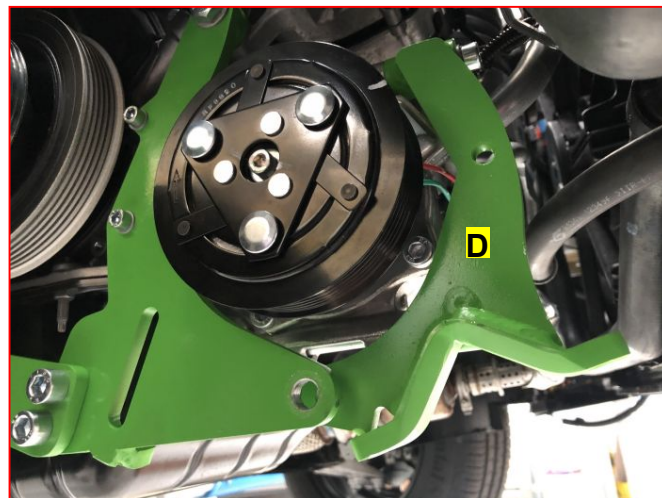


Foto n. 20

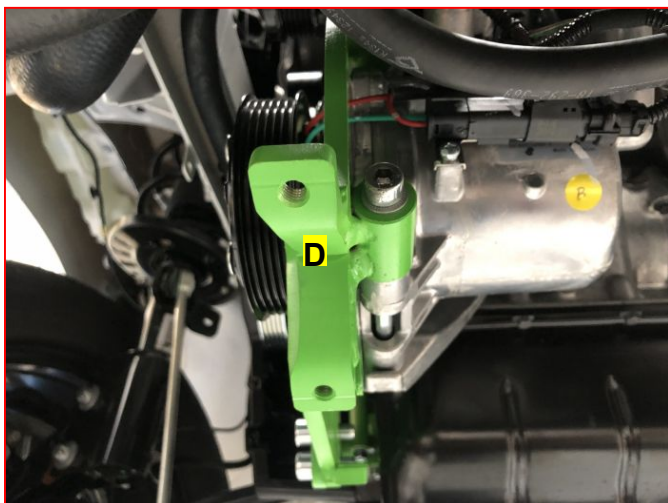
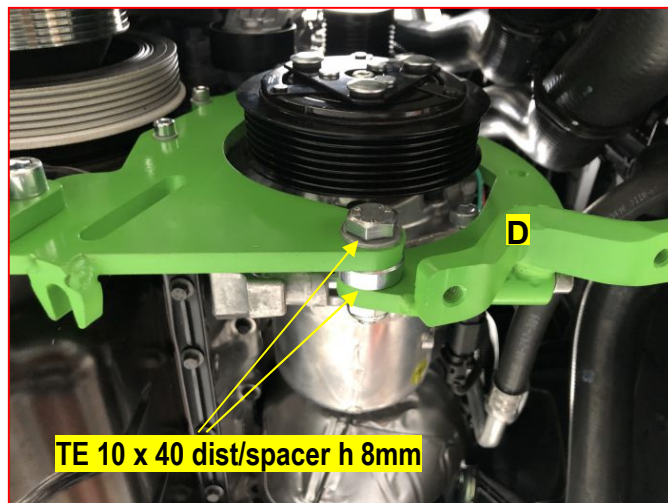


Foto n. 21



17. Montare il supporto anteriore trasmissione “D” codice CI2C.035-020 con le due viti TCEI 8 x 140 + rondelle, senza bloccare (foto n. 19 e n. 20);
Assemble the front transmission support “D” code CI2C.035-020 with the two socket head screws 8 x 140 + washers, without locking them (photos no. 19 and no. 20);
18. Montare la vite TE 10 x 40 + distanziale Øe 25 Øi 10,5 h 8mm (foto n. 21);
Assemble the M. 10 x 40 H.H. screw and the spacer Øe 25 Øi 10,5 h 8mm (photo no. 21);
19. BLOCCARE tutta la bulloneria anteriore e rimontare la cinghia originale dei servizi;
LOCK all the screws of the front part and reassemble the original belt before removed;

Foto n. 22

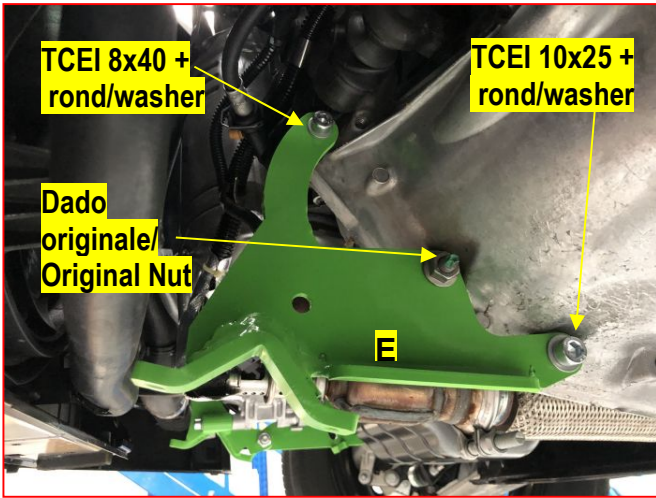


Foto n. 23

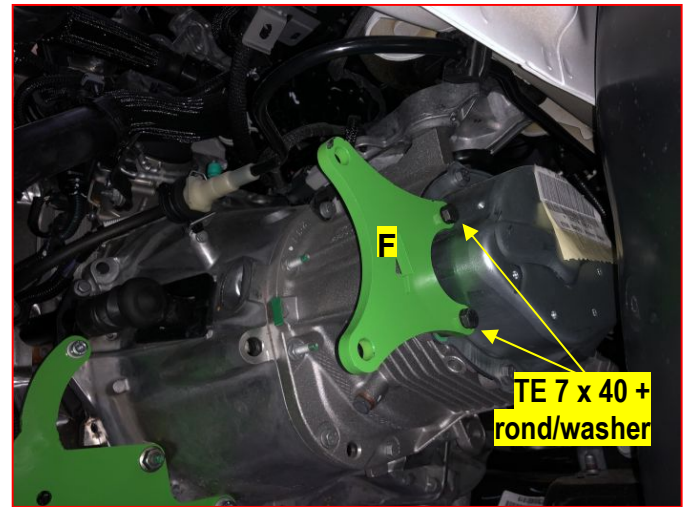


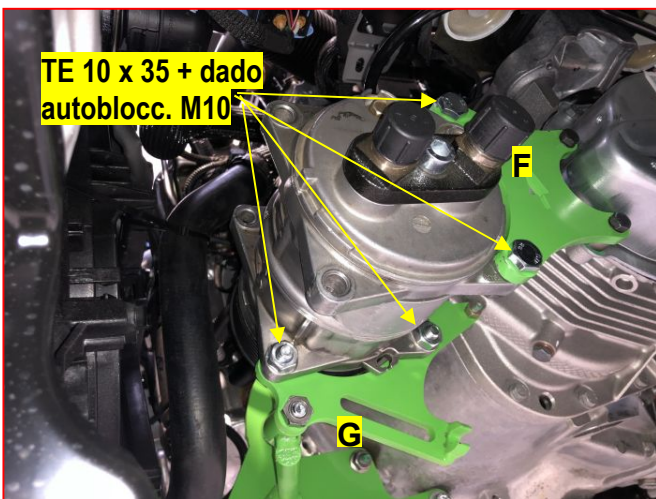
Foto n. 24



Foto n. 25



Foto n. 26



20. Montare il supporto posteriore trasmissione “E” codice CI2C.038-070 riutilizzando il dado originale M10, la vite TCEI 8 x 40 + rondella e la vite TCEI 10 x 25 + rondella (foto n. 22);
Assemble the rear transmission support “E” code CI2C.038-070 using the original M10 nut, the socket head screw 8 x 40 + washer and the socket head screw 10 x 25 + washer (photo no. 22);
21. Montare il supporto posteriore compressore “F” codice CI2C.038-090 con le due viti TE 7 x 40 + rondella. Mettere a pacco senza bloccare (foto n. 23 e n. 24);
Assemble the rear compressor support “F” code CI2C.038-090 with the two M. 7 x 40 H.H, screws + washers. Don’t lock them (photos no. 23 and no. 24);
22. Montare la staffa frontale di supporto compressore “G” codice CI2C.038-080 con i due dadi autobloccanti M7 (foto n. 25 e n. 26);
Assemble the bracket “G” code CI2C.038-080 with the two self-locking M7 nuts (photos no. 25 and no. 26);
23. Montare il compressore TM13 – TM15 con le tre viti TE 10 x 35 + dado per la parte anteriore e le due viti TE 10 x 35 + dado per la parte posteriore del compressore (foto n. 26);
Assemble the compressor TM13 – TM15 with the three M. 10 x 35 H.H. screws + nut for the front side and the two M. 10 x 35 H.H. screws + nuts for the rear side of the compressor (photo no. 26);
24. Il puntone “H” codice CI2C.038-100 deve essere montato con la vite TCEI 10 x 50 + rondella + dado e la vite TCEI 10 x 25 + rondella, dopo aver montato la cinghia 5PK x 675 (foto n. 27);
The strut “H” code CI2C.038-100 must be assembled with the socket head screw 10 x 50 H.H. screw + washer and the socket head screw 10 x 25 + washer, after having assembled the belt 5PK x 675 (photo no. 27);
25. Bloccare la bulloneria posteriore;
Lock all the screws of the rear side;
26. Montare la trasmissione “L” codice CI2C.038-010 con le due staffe a cravatta codice FI2C.005-003 e **bloccare dopo aver allineato con una riga la puleggia motore con la puleggia trasmissione** (foto n. 28, 29 e 30);
Assemble the transmission “L” code CI2C.038-010 with the two brackets code FI2C.005-003 and lock after having controlled the correct alignment between the drive pulley and the transmission pulley (photos no. 28, 29 and no. 30);
27. Montare la puleggia tendicinghia Ø60mm codice PPM.26.60-000 con il distanziale h 25mm, il distanziale con guida esagonale codice DCG.E.10.17 con il perno scorrevole per tirocinghia RE3C.023-012 e la vite codice CI2C.026-080 (foto n. 31, 32 e n. 33);
Assemble the tightener pulley Ø60mm code PPM.26.60-000 with the spacer h 25mm, the spacer DCG.E.10.17 with the part RE3C.023-012 and the screw CI2C.026-080 (photos no. 31, 32 and no. 33);

Foto n. 27

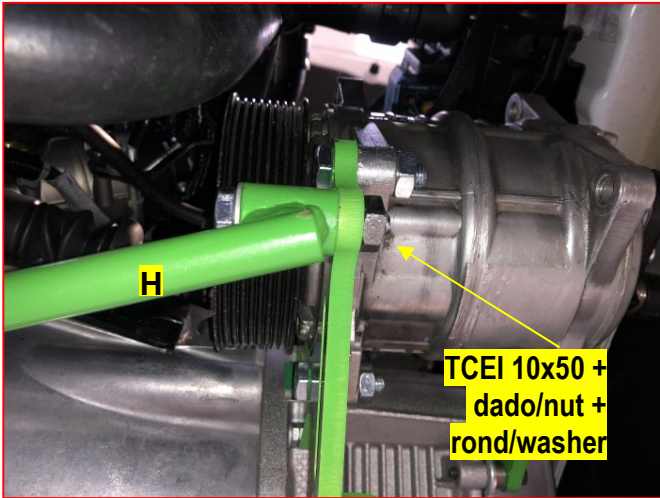


Foto n. 29



Foto n. 28

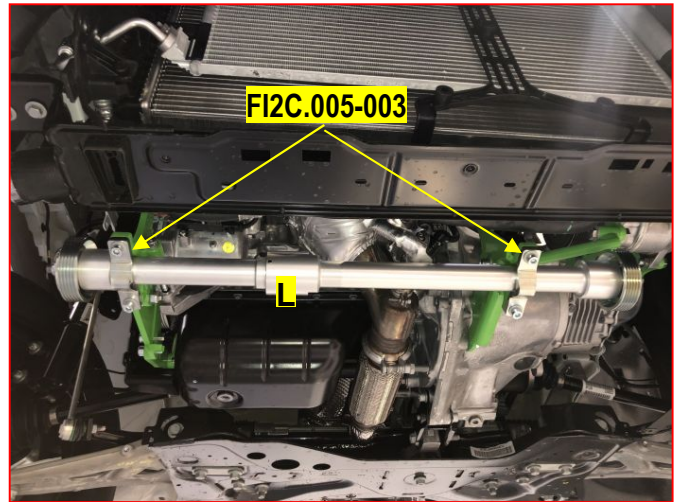


Foto n. 30



28. Montare la puleggia PV5 codice PMV.21.5.70-000 Ø70mm + DCG.C.10.17 con la vite TE 10 x 60 + rondella e il distanziale h 30mm. Bloccare (foto n. 34 e n. 35);
Assemble the PV5 pulley code PMV.21.5.70-000 Ø70mm + DCG.C.10.17 with the M. 10 x 60 H.H. screw + washer and the spacer h 30mm. Lock all (photos no. 34 and no. 35);
29. Montare la puleggia piana Ø65mm codice PPM.20.65-000 + DCG.E. 10.17 con il relativo tendicinghia codice CI2C.038-050, il distanziale da 40mm e la vite TE 10 x 75 (foto n. 36 e n. 37);
Assemble the plain pulley Ø65mm code PPM.20.65.000 + DCG.E.10.17 with the tightener code CI2C.038-050, the spacer h 40mm and the M. 10 x 75 H.H. screw (photos no. 36 and no. 37);

Foto n. 31

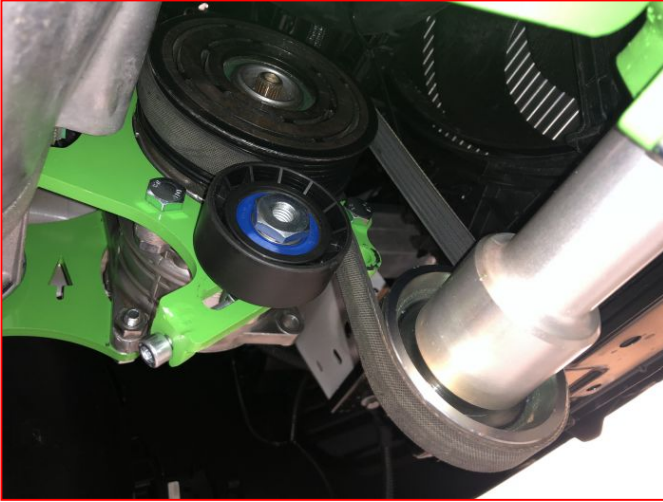


Foto n. 32



Foto n. 33



Foto n. 34



Foto n. 35

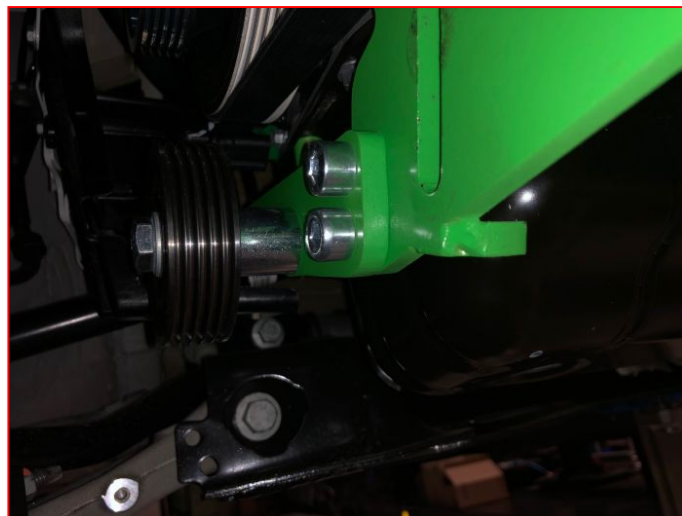


Foto n. 36

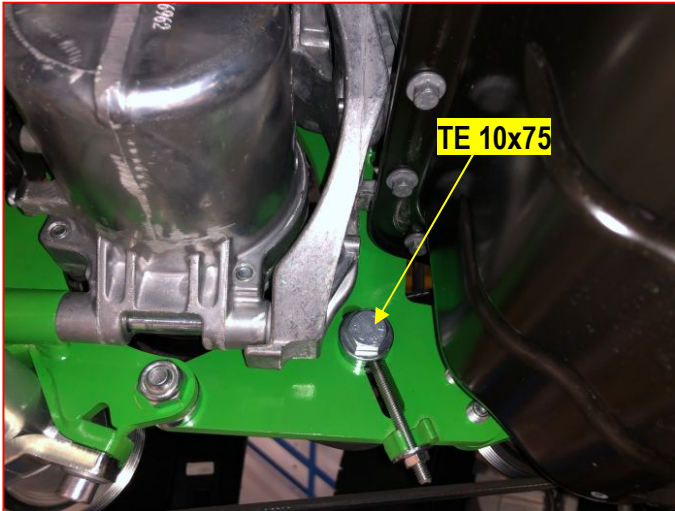
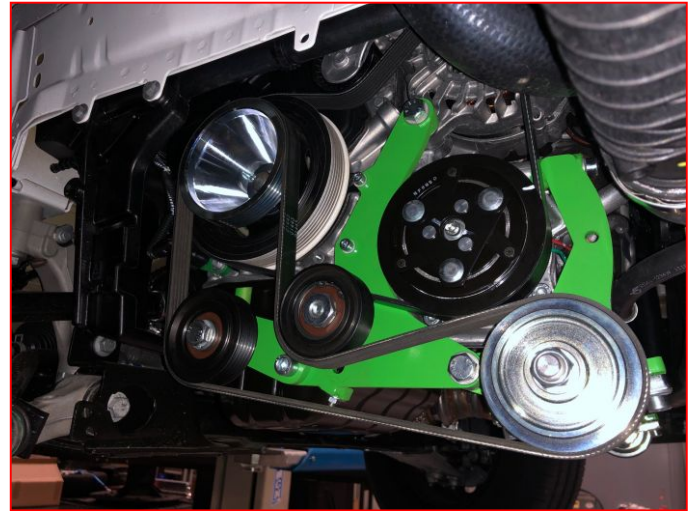


Foto n. 37



30. Tendere la cinghia 5PK 1070 e bloccare con la bussola di centraggio filettata DCG.E.10.17 (foto n. 37);
Stretch the belt 5PK 1070 and lock with the DCG.E.10.17 (photo no. 37);
31. Ricollegare la batteria, avviare il motore e farlo girare per almeno 10 minuti, controllando che non vi siano interferenze. Verificare nuovamente il tensionamento della cinghia ed il corretto serraggio della bulloneria.
Reconnect the battery, start the engine and let it work for about 10 minutes. Control that the parts assembled have not interferences. Verify once again the correct stretching of the belt and the correct locking of all bolts and nuts.

ATTENZIONE! WARNING!

A fine lavoro è molto importante verificare:

- Il corretto serraggio dei bulloni;
- Il corretto tensionamento della cinghia.

Dopo i primi 2.000 km si rende necessario ricontrollare quanto sopra detto.

Ogni 20.000 km percorsi OCCORRE PORTARE IL VEICOLO IN OFFICINA PER UN CONTROLLO GENERALE.

Si raccomanda di togliere la cinghia e far girare manualmente le pulegge per verificare il gioco e la rumorosità dei cuscinetti. Rimontare la cinghia e tenderla nuovamente.

L'incuranza di tali punti rende totalmente esonerata la West Aircon dal riconoscimento della garanzia.

At the end of the work is important to control:

- The correct tightening torque;
- The correct belt tension.

After the first 2.000 km is necessary to control the above-said.

Every 20.000 km STOP THE VEHICLE AND MAKE A NORMAL MAINTENANCE.

We advise to remove the belt and turn manually the pulleys to verify the clearance and the noise of the bearings. Assemble the belt and stretch it.

Warranty is not valid if these point are not respected.

Allegato/Enclosed:

		Disegno D'Assieme/Drawing – CI2C.038-000
Rev.	Data	

**MODULO D'INSTALLAZIONE –
DECLARATION OF CONFORMITY**



Data di installazione:

Date of installation: _____

Spett.le/Messrs

WEST AIRCON S.R.L.

Via Cristina Trivulzio di Belgioioso 23/25
20852 Villasanta (MB)

Dati del cliente / customer's data:

Ragione sociale / company: _____

Partita iva / VAT reg. no. _____

Indirizzo / address: _____

Cap / zip code: _____ città / city _____

prov. / district: _____ e-mail _____

tel. / phone: _____ telefax / telecopy _____

Dati dell'installatore / installer's data:

Ragione sociale / company: _____

Partita iva / VAT reg. no. _____

Indirizzo / address: _____

Cap / zip code: _____ città / city _____

prov. / district: _____ e-mail _____

tel. / phone: _____ telefax / telecopy _____

Prodotto installato / installed kit:

CODICE/CODE	DESCRIZIONE/DESCRIPTION

Veicolo / Vehicle:

veicolo/vehicle	Targa/plate	Telaio/frame

Con la presente l'installatore e il cliente dichiarano che in data odierna il kit sopra meglio indicato è stato installato dall'installatore sul veicolo sopra indicato.

L'installatore dichiara e il cliente conferma, che l'installatore:

- i) è specializzato nella installazione di kit-staffaggi compressori per la refrigerazione industriale;
- ii) ha attentamente verificato che tutta la merce consegnata è conforme all'ordine;
- iii) ha attentamente verificato l'assenza di merce difettosa;
- iv) ha letto e compreso le istruzioni di montaggio;
- v) ha installato la merce secondo le regole di montaggio fornite e comunque a regola d'arte;
- vi) ha verificato che il montaggio delle merci non inficia la normale operatività del veicolo;
- vii) ha ricordato al cliente di far eseguire da centro specializzato controlli periodici sul prodotto montato ogni 10.000,00/km percorsi;
- viii) è responsabile delle operazioni di montaggio e manleva West Aircon S.r.l. da danni conseguenti al montaggio.

The Installer and the Customer hereby declare that today the above mentioned kit was installed on the above mentioned vehicle. The Installer hereby declares and the Customer hereby confirms that the Installer:

- i) is specialized in installation of clampings for refrigerations;*
- ii) carefully verified that the delivered product is in conformity with the order;*
- iii) carefully verified that the product is not defective;*
- iv) read and understood the installation instructions;*
- v) installed the product in conformity with the instructions and, however, in accordance with the best practice;*
- vi) verified that the installation doesn't compromise the normal functionality of the vehicle;*
- vii) reminded the Customer about doing periodical controls by a specialized firm on the installed product at least every 10.000/km of running;*
- viii) is responsible for the installation and he holds West Aircon harmless about damages connected with the installation.*

Luogo e Data – Place and date: _____

Il cliente - timbro e firma Installer – stamp and signature	L'installatore - Timbro e firma Installer – stamp and signature

ITALIANO

7.1. Tutti i prodotti commercializzati da West Aircon sono costruiti e selezionati secondo rigorosi criteri qualitativi e West Aircon ne garantisce la genuinità e le caratteristiche.

Tutti i prodotti commercializzati da West Aircon, sono coperti da garanzia di 24 mesi (decorrenti dal momento della consegna) per i difetti di conformità. Per fruire dell'assistenza in garanzia, il Cliente dovrà conservare la fattura (e il documento di trasporto) che riceverà insieme ai beni acquistati.

7.2. Se, a seguito di richiesta di intervento in garanzia, il difetto dovesse risultare non coperto dalla garanzia medesima o non dovesse risultare alcun difetto di conformità, saranno addebitati al Cliente gli eventuali costi di verifica e ripristino richiesti, nonché i costi di trasporto, se sostenuti da West Aircon.

7.3. La garanzia di 24 mesi si applica al prodotto che presenti un difetto di conformità, purché lo stesso sia utilizzato correttamente, nel rispetto della sua destinazione d'uso e di quanto previsto nella documentazione tecnica allegata che viene inserita in ogni confezione in una con al merce.

Sono in ogni caso esclusi da garanzia:

- il deterioramento normale di ogni parte, la normale manutenzione dei componenti e i materiali usati per tale operazione;
- i reclami di lavori sorgenti da prodotti difettosi senza l'offerta di sostituzione del Produttore;
- i difetti per merce sostituita non fornita dalla West Aircon.

7.4. Nel caso il materiale compravenduto sia costituito da "staffaggio compressore per la refrigerazione industriale" da installarsi su veicoli, West Aircon segnala che il materiale stesso sarà – per sua natura - soggetto a vibrazioni, urti ed usura con conseguente necessità di periodico controllo di normale manutenzione.

West Aircon raccomanda, al termine dell'installazione del materiale compravenduto di verificare il corretto serraggio dei bulloni e il corretto tensionamento della cinghia.

West Aircon non risponderà di eventuali danni conseguenti al non corretto montaggio del materiale come da istruzioni contenute nell'imballaggio e comunque pubblicate sul sito <http://www.westaircon.com>.

Per qualsiasi tipo di materiale fornito, il Cliente decade automaticamente dalla garanzia qualora - senza il preventivo consenso scritto di West Aircon - intervenga direttamente, o per il tramite di terzi, sul materiale venduto e asseritamente difettoso, ovvero non vengano impiegati componenti originali forniti da West Aircon.

7.5. West Aircon consegna altresì, in una con la merce compravenduta, un "modulo di ritorno merce in garanzia" nonché un libretto su cui riportare gli appositi tagliandi di controllo e manutenzione da effettuarsi ogni 30.000 km di percorrenza del veicolo e comunque ogni qual volta il veicolo sia soggetto a incidenti, urti o usura straordinaria (come ad esempio in caso di prevalente utilizzo del veicolo su strade sterrate o dissestate).

Tali controlli e manutenzioni devono essere effettuati presso una officina competente in ordine all'installazione di staffaggi per compressori per la refrigerazione e da essa timbrati e firmati.

Ogni tagliando di controllo e manutenzione dovrà inderogabilmente essere corredato della relativa fattura/ricevuta di pagamento.

Si segnala la completa differenza ed autonomia dei tagliandi relativi al veicolo, rispetto ai tagliandi relativi allo staffaggio per compressori.

Il cliente non potrà mai opporre a West Aircon i tagliandi, i controlli e le manutenzioni effettuati in ordine alla garanzia del veicolo, essendo opponibili a West Aircon solo i tagliandi di controllo e manutenzione del materiale compravenduto.

7.6. Le richieste di garanzia saranno ammissibili e di conseguenza vagliate solo ed esclusivamente se la merce resa sarà accompagnata da:

- fattura di acquisto e relativo documento di trasporto;
- modulo di ritorno merce in garanzia completo in ogni sua parte e sottoscritto dal richiedente;
- libretto di tagliandi/manutenzioni correttamente compilato e attestante gli avvenuti controlli ogni 15.000 km.;
- fatture relative a detti interventi di controllo e manutenzione.

Ogni richiesta di garanzia che non soddisfi tutte le sopra citate inderogabili richieste, non abiliterà il richiedente ad alcun intervento in garanzia. Le parti di ricambio richieste prima della verifica della difettosità del materiale, saranno fatturate in attesa del reso per ispezione. West Aircon provvederà allo storno totale o parziale di tali fatture solamente se e quando i particolari verranno da West Aircon dichiarati difettosi. Nel caso West Aircon abbia sostenuto spese in ordine alla restituzione del materiale in garanzia, tale importo potrà essere fatturato al richiedente.

7.7. In caso di vendita del materiale a rivenditori e/o intermediari e/o installatori che rivenderanno e/o installeranno il materiale fornito da West Aircon su veicoli di terzi, il cliente è obbligato a trasmettere al terzo, in una con la vendita e/o installazione del materiale il modulo di ritorno della merce in garanzia e il libretto dei tagliandi di cui al punto 7.5.

Il cliente è tenuto altresì ad informare il terzo di tutti gli obblighi e le condizioni che disciplinano le riparazioni o sostituzioni in garanzia di cui al presente punto 7 (da 7.1. a 7.11.).

Nel caso il cliente non ottemperi agli obblighi di cui al presente punto 7.7. ovvero il terzo non rispetti le condizioni e gli obblighi che disciplinano le riparazioni o sostituzioni in garanzia e – in particolare – se non ottemperi all'obbligo di regolare tenuta e esibizione dei tagliandi di manutenzione con relativa documentazione accessoria nei termini di cui al punto 7.6., West Aircon avrà diritto di rifiutare l'intervento in garanzia. Nel caso West Aircon abbia sostenuto spese in ordine alla restituzione del materiale in garanzia, tale importo potrà essere fatturato al richiedente.

7.8. In caso di corretta e completa richiesta di intervento in garanzia e in caso di riscontro di difetto di conformità, West Aircon provvederà, senza spese per il Cliente, al ripristino della conformità del prodotto mediante riparazione/sostituzione o alla riduzione del prezzo, fino alla risoluzione del contratto.

In caso di sostituzione di singole componenti, per le componenti sostituite non decorre un nuovo termine di garanzia.

7.9. Nessun danno può essere richiesto a West Aircon per eventuali ritardi nell'effettuazione di riparazioni o sostituzioni di prodotti in garanzia.

7.10. Nei casi in cui l'applicazione delle garanzie preveda la restituzione del prodotto, il bene dovrà essere restituito dal Cliente nella confezione originale, completa in tutte le sue parti (compresi imballo ed eventuale documentazione e dotazione accessoria: manuali, cavi, parti ecc...).

7.11. Il cliente è edotto da West Aircon che il materiale compravenduto non viene prodotto dalla società costruttrice del veicolo e che in taluni casi, la sua installazione potrebbe far perdere in tutto o in parte la garanzia del produttore del veicolo stesso. Poiché la scelta di installare il materiale sul veicolo viene adottata

unicamente dal cliente pienamente edotto delle circostanze che tale installazione comporta, West Aircon non risponderà mai in nessun caso di alcun tipo di danno, esborso, detrimento, perdita di garanzia che derivasse dall'installazione del materiale compravenduto sul veicolo cui esso è destinato.

ENGLISH

7.1. West Aircon guarantee that all products are genuine and manufactured with high level quality standard.

Warranty is valid for 24 months from the date of sale for all detective mechanical parts due to construction faults. The Customer has to keep the Delivery Note and the Invoice of the purchased goods during warranty period.

7.2. In case of warranty claim, if the defect results not covered by warranty or should result any construction fault, West Aircon will debit to the Customer the parts substituted and the working hours.

7.3. The 24 months warranty is applied on product that has construction faults, if the same is correctly used, as indicated in the technical information sent in the package with the goods.

In any case are excluded from warranty:

- Fair wear and tear of any part, normal maintenance service item and the parts and materials used in connection with this procedure;
- Labour claims arising from product fault unless offered by the Supplying Manufacturer;
- Defects in replacement parts not supplied by West Aircon.

7.4. If the purchased goods are "compressor bracket for refrigeration" to be installed on vehicle, West Aircon advises that this product – for its kind – is subject to vibrations, impacts and wear and is necessary to make periodical normal maintenance.

West Aircon recommends to control, at the final assembly operations, the correct locking of all bolts and the correct stretch of the belt.

West Aircon shall not be responsible for the non correct installation of the product as for the technical instructions placed in the box or visible at <http://www.westaircon.com>.

For any kind of supplied materials, warranty is not valid if the Customer – without a written consent of West Aircon – act directly or by third-parties on the purchased goods, without using original components supplied by West Aircon.

7.5. West Aircon includes in the box, with the purchased goods, a "Warranty return form" and a "Servicing book" where is necessary to indicate all the maintenance services effected on the engine kit, every 15.000 km. of the vehicle and in case of accident, impacts or extraordinary wear (for example if the vehicle is used on rough roads).

These controls have to be made by a company that is competent in the installation/maintenance of engine kits and indicated in the a.m. booklet signed and stamped by the company.

Every maintenance service has to be complete with the invoice/receipt.

West Aircon advises the Customer of the difference from the normal vehicle maintenance (oil, brake, pad, etc.) and the maintenance of the compressor bracket, as it is a SPECIAL APPLICATION.

The Customer has to show to West Aircon all the maintenance services effected in case of warranty claim.

7.6. Warranty claims are accepted from West Aircon only if the returned goods are completed with:

- Purchase invoice and delivery note;
- Warranty return form complete with West Aircon authorization;
- Servicing book complete with maintenance services;
- Invoices/receipt of these maintenance services.

West Aircon will not accept claims if not completed of the above-mentioned items. Replacement parts will be invoiced, until such time that the faulty goods are inspected. Credit will only be issued if the goods are proved to be faulty.

7.7. In case of sale of the goods to jobber/middleman/installer, the Customer has to give to the vehicle's owner the warranty return form and the servicing book (point 7.5).

The Customer has to inform the final Consumer of all the warranty conditions indicated in the point 7 (from 7.1. to 7.11.).

If the Customer do not respect the warranty conditions clearly indicated, West Aircon reserves the right to refuse warranty claims.

7.8. In case of correct warranty claim West Aircon shall supply the Customer with new parts or with a new product, free of charge.

In case of replacement of product parts, the replaced parts shall not be covered by warranty.

7.9. West Aircon shall not be held responsible or liable of any damage/loss for delays during the repair operations or the parts replacement under warranty.

7.10. In case of goods returned under warranty, the product has to be sent back from the Customer in the original package, complete with all its parts (assembly instructions, servicing book...).

7.11. The Customer is informed by West Aircon that the engine kits are not produced by a related company manufacturer of the vehicle and that, in some cases, the application of these engine kits on the vehicle could be nullify partially or totally the warranty from the producer of the vehicle. As the choice to install the product on the vehicle is made by the Customer that is informed clearly by West Aircon about the warranty terms, West Aircon never will be responsible for any damages, disbursements, detriments, loss of warranty arising from the installation of the purchased goods on the vehicle.

MODULO DI RITORNO MERCE IN GARANZIA – WARRANTY RETURN FORM

Data di compilazione della richiesta	Date of request:
--------------------------------------	------------------

dati anagrafici cliente – customer:

ragione sociale/company: _____

indirizzo/address: _____

Cap./zip code: _____ città/city: _____

Prov./District: _____ e-mail: _____

Tel./phone: _____ Fax : _____

Modello veicolo:
Vehicle model: _____

Data montaggio kit motore:
Assembly date of engine kit: _____

Codice prodotto installato: _____ km. percorsi dal veicolo/vehicle km.:
Product code: _____ km of vehicle: _____

Il veicolo ha effettuato precedenti manutenzioni? Yes: No:
Has the vehicle effected maintenance?

Se si, Allegare copia libretto tagliandi di controllo e manutenzione con relative fatture
If yes, enclose the servicing book with maintenance services and receipt/invoice

Libretto di manutenzione n.:
Servicing book no.:

Problemi riscontrati/Problems:

- il kit motore non è conforme all'ordine effettuato - the adapter kit is not comply with the order
 - si è verificata un'erronea ordinazione di prodotto - the order effected is not correct
 - mancano alcuni particolari - shortness of particulars
- indicare quali facendo riferimento ai codici riportati sul disegno - write them referring to the codes indicated on the drawing:

si è verificata la rottura di alcuni particolari – breaking of some particulars:

Si prega voler inviare questo modulo alla West Aircon all'indirizzo mail: westaircon@westaircon.com la quale provvederà a rinviare lo stesso completo del numero di autorizzazione a rendere.

Non verranno accettate merci se spedite in porto assegnato.

Please send this form to West Aircon at the mail address westaircon@westaircon.com and your company will receive it back complete with the number of authorization to return the goods.

West Aircon will not accept the goods sent carriage forward.

AUTORIZZAZIONE N. AUTHORIZATION NO. :	
--	--